



SAFETY MATTERS

WINTER WEATHER DRIVING

What makes the difference between an ordinary driver and a good one? An ordinary driver reacts to the road situations. A good driver anticipates crises and avoids them. The following tips will help you prepare for driving in winter conditions.

Check Your Vehicle

Driving in winter weather creates a great challenge for vehicles and drivers. Keeping your vehicle in good technical repair reduces your overall chances for any mishap or disaster while driving particularly in winter weather. Look for the following:

Electrical system

- Battery
- Ignition
- Lights

Brakes

- Check brakes and adjust to ensure equal braking

Tires

- Traction
 - Use all-season radial tires only in areas that receive only light snowfall
 - Use snow tires, at least on the drive wheels, in areas that receive heavy snowfall
- Use chains when you expect severe snow and icy roads
- Check tire pressure
- Do not mix radial tires with other types
- Check tire balance
- Check wheel alignment

Exhaust system

- Check for leaks
- Keep the exhaust pipe clear of snow



Heating/cooling system

- Check the radiator and hoses for leaks.
- Ensure your vehicle has a sufficient amount of anti-freeze rated for the coldest weather
- Check the defrosters

Windshield wipers

- Ensure that windshield wipers are functioning
- Fill the washer container with an antifreeze fluid

Fuel

- Do not let the fuel level get too low - driving time to the next gas station may take longer than you expected, if you get stuck, the car engine will be your only source of heat.

Winter Driving kits

A basic winter driving should include:

- Ice scraper
- Booster cables
- Warning devices (i.e. flares or emergency lights)
- Extra windshield wiper fluid
- Roll of paper towels
- Flashlight (and extra batteries)
- Blanket
- Extra clothing
- First aid kit
- Snack bars or other "emergency" food and water
- Matches and emergency candles (use with a window opened to prevent build-up of carbon monoxide)
- Road maps

Preparing for Winter Driving

- Plan your driving in advance and check weather
- Avoid driving when fatigued
- Plan your arrival time at a destination by taking into account any delays
- Inform someone of your route and arrival time



Provided by IMA, Inc. for the exclusive use of our clients.
Boston ● Dallas ● Denver ● Kansas City ● Los Angeles ● Topeka ● Wichita
www.imacorp.com
Content - Canadian Centre for Occupational Health and Safety www.ccohs.ca

IMA Safety Matters is for general informational purposes only and is not intended as medical or legal advice.

- Choose warm and comfortable clothing. Pull over if you need to remove outdoor clothing.
- Warm up your vehicle before driving off to reduce moisture condensing on the inside of the windows.
- Never warm up your vehicle in a closed garage.
- Remove snow and ice from your vehicle.



- Braking without anti-lock brakes
 - Use the heel-and-toe method. Keep your heel on the floor and use your toes to press the brake pedal firmly just short of locking up the wheels.
 - Release the pressure on the pedal, and press again in the same way.
 - Repeat this until you come to a full stop.
- Braking with anti-lock brakes
 - Also use heel-and-toe method, but do not remove your foot from the brake pedal until the vehicle comes to a complete stop.

Driving in Winter Weather

- Buckle up before you start driving.
- SLOW DOWN! - posted speed limits are for ideal travel conditions. Driving at reduced speeds is the best precautionary measure against any misfortune while driving on slippery roads.
- Be alert. Black ice will make a road look like shiny new asphalt.
- Do not use cruise control.
- Reduce your speed while approaching intersections covered with ice or snow.
- Drive with low-beam headlights on.
- Lengthen your following distance behind the vehicle ahead of you. Stopping distance on an icy road is double that of stopping on a dry one.
- Steer with smooth and precise movements. Changing lanes too quickly and jerky steering while braking or accelerating can cause skidding.
- Consider getting off the road before getting stranded if the weather is worsening.
- Be patient and pass other cars only when it is safe to do so.

What should you do if you start to skid?

- Look where you want your vehicle to go and steer in this direction.
- DO NOT BRAKE!
- Do the opposite of what you were doing when you went into the skid. If you were slowing, speed up gradually

How should you brake on a slippery road?

- If the emergency does not require slamming the brakes as hard as possible, squeeze braking along with de-clutching (manual shift) or shifting to neutral (automatic transmission) will do the job most efficiently.

If You Start To Jackknife

The worst outcome of a skid is a jackknife, when the angle between tractor and trailer becomes so extreme that you can't straighten it out.

- If this starts to happen, disengage the clutch, counter steer and stay off the brakes. But if the angle reaches 15 degrees, it's virtually impossible to correct.
- Your best bet is to stay out of trouble in the first place. Make smooth movements, go slowly, and brake ahead of turns, not in them.
- The smartest policy on wet pavement is to give yourself plenty of time. Slow down and get there safely.





SAFETY MATTERS

CÓMO CONDUCIR EN ÉPOCA DE INVIERNO

¿Cuál es la diferencia entre un conductor ordinario y uno bueno? El conductor ordinario reacciona ante las situaciones de la ruta. El bueno anticipa las crisis y las evita. Los consejos siguientes le ayudarán a prepararse para conducir en condiciones de invierno.

Inspeccione su vehículo:

Conducir en el invierno representa un gran desafío tanto para los vehículos como para los conductores. Mantener el vehículo en buen estado de reparación reduce las posibilidades generales de sufrir cualquier desgracia o desastre al conducir, en particular durante el clima de invierno. Inspeccione lo siguiente:

Sistema eléctrico

- Batería
- Ignición
- Luces



Frenos

- Revise los frenos y ajústelos para asegurar un freno equilibrado

Neumáticos

- Tracción
 - Use ruedas radiales para toda temporada únicamente en áreas donde caen nevadas ligeras
 - Use neumáticos de nieve, al menos en las ruedas de tracción, en áreas donde caigan nevadas masivas
- Use cadenas cuando anticipe una tormenta de nieve y caminos helados
- Chequee la presión de los neumáticos
- No mezcle los neumáticos radiales con otros tipos de neumáticos
- Chequee el balance de los neumáticos
- Chequee la alineación de la rueda

Sistema de escape

- Determine si hay fugas

- Conserve el tubo de escape libre de acumulación de nieve

Sistema de calefacción/Aire acondicionado

- Inspeccione el radiador y las mangueras para determinar si hay goteras.
- Asegúrese que el vehículo tenga la cantidad suficiente de anticongelante determinada para el invierno más severo
- Inspeccione los descongeladores

Limpiaparabrisas

- Asegúrese que los limpiaparabrisas funcionen debidamente
- Llene el envase de lavado con un fluido anticongelante

Combustible

- No deje que el nivel de combustible baje demasiado - el tiempo que conduce hasta la siguiente gasolinera puede tomar más de lo esperado, si se atasca, el motor del automóvil será su única fuente de calor.

Equipos para conducir durante el invierno

Los componentes básicos para conducir durante el invierno deben incluir:

- Removedor de hielo
- Cables auxiliares
- Dispositivos de advertencia (ejemplo: llamaradas o luces de emergencia)
- Fluido de limpiaparabrisas suplementario
- Rollo de toallas de papel
- Linterna (y pilas suplementarias)
- Manta
- Ropa adicional
- Botiquín de primeros auxilios
- Refrigerios u otros alimentos y agua "de emergencia"
- Fósforos y velas de emergencia (úselos con una ventana abierta para evitar la concentración de monóxido de carbono)



Provided by IMA, Inc. for the exclusive use of our clients.
Boston ● Dallas ● Denver ● Kansas City ● Los Angeles ● Topeka ● Wichita
www.imacorp.com
Content - Canadian Centre for Occupational Health and Safety www.ccohs.ca

The Human Resource Solution Center

IMA Safety Matters is for general informational purposes only and is not intended as medical or legal advice.

- Planos de carreteras

Cómo prepararse para conducir en el invierno

- Planee su viaje de antemano e infórmese de las condiciones del tiempo
- Evite conducir cuando esté cansado
- Planee su hora de llegada a destino tomando en cuenta los posibles retrasos
- Notifique a alguien su ruta y la hora de llegada
- Elija ropa caliente y cómoda. Deténgase al costado del camino si tiene que quitarse la ropa al aire libre.
- Caliente el vehículo antes de empezar a conducir a fin de reducir la humedad que se condensa dentro de las ventanas.
- Nunca caliente su vehículo en un garaje cerrado.
- Descarte la nieve y el hielo de su vehículo.



Cómo conducir en tiempo de invierno

- Abróchese el cinturón antes de empezar a conducir.
- ¡DISMINUYA LA VELOCIDAD! - Los límites de velocidad establecidos son para condiciones de viajes ideales. Conducir a velocidades bajas es la mejor medida precautoria contra cualquier adversidad al conducir en pistas resbaladizas.
- Manténgase alerta. La capa de hielo en el suelo hace que la vía parezca una nueva pista de asfalto brillante.
- No use el control de crucero.
- Reduzca la velocidad cuando se acerque a las intersecciones cubiertas de hielo o nieve.
- Conduzca con las luces bajas de los faros.
- Aumente la distancia que lo separa del vehículo delantero. La distancia requerida para detenerse en un camino helado es el doble de la requerida en uno seco.
- Conduzca con movimientos suaves y precisos. Cambiar de canal con demasiada rapidez y guiar con movimientos espasmódicos frenando o acelerando puede ocasionar que dé patinazos.
- Considere salirse del camino antes de quedarse atrapado si el tiempo empeora.
- Tenga paciencia y únicamente pase otros vehículos cuando lo pueda hacer sin correr peligro.

¿Qué debería hacer si el vehículo empieza a patinar?

- Enfóquese en la dirección que desea que su vehículo vaya y conduzca en esa dirección.
- ¡NO FRENE!
- Haga justamente lo contrario de lo que ocasionó que empezará a patinar. Si estaba disminuyendo la velocidad, aumentela gradualmente.

¿Cómo debería frenar en un camino resbaladizo?

- Si la emergencia no requiere frenar de golpe con toda su fuerza, bombear el pedal de freno a la vez que desembraga (transmisión manual) o cambiar a neutro (transmisión automática) permitirá hacer un trabajo más eficaz.
- Frenar sin frenos antibloqueo
- Use el método de talón-y-dedo-del-pie. Conserve el talón en el suelo y use los dedos del pie para presionar el pedal de freno firmemente justo antes de trabar las ruedas.
- Reduzca la presión en el pedal, y presione nuevamente del mismo modo.
- Repita este proceso hasta detenerse completamente.
- Frenar con frenos antibloqueo
- Use también el método de talón-y-dedo-del-pie, pero no quite el pie del pedal de freno hasta que el vehículo se haya detenido completamente.

Qué hacer si comienza a plegarse

El peor resultado de un patinazo es plegarse, cuando el ángulo entre el vehículo y el remolque se hace tan extremo que no puede corregirlo.

- Si ésto comienza a ocurrir, suelte el embrague, voltee el volante en sentido contrario y no toque los frenos. Sin embargo, si el ángulo alcanza 15 grados, será prácticamente imposible corregirlo.
- Su mejor opción es evitar el problema en primer lugar. Haga movimientos suaves, conduzca despacio, frenando antes de entrar en las curvas, no dentro de ellas.
- La política más inteligente para conducir en pavimento mojado es tener muchísima calma. Reduzca la velocidad y llegue sin peligro a su destino.



Quiz

1. Keep the exhaust pipes clear of _____.
 2. Name 6 things that should be in a winter car kit.

 3. Reduce moisture condensing on the inside of the windows,
 - a. Start up your vehicle before driving off
 - b. Throw hot water on the windshield
 - c. Use a towel to wipe it off
 4. The first thing you should do before driving is
 - a. Shovel the sidewalk
 - b. Buckle up
 - c. Turn on your bright lights
 5. Using cruise control is okay if you are a good driver.
 - a. True
 - b. False
 6. _____ will look like shiny new asphalt.
 7. Stopping distance on an icy road is double that of stopping on a dry one.
 - a. True
 - b. False
 8. If the weather gets worse you should _____.
 9. If you begin to skid you should
 - a. Press the brakes all the way down
 - b. Accelerate
 - c. Do the opposite of what you were doing
 10. If you start to jackknife, disengage the clutch, counter steer and stay off the brakes.
 - a. True
 - b. False
1. Conserve el tubo de escape libre de _____.
 2. Nombre 6 cosas que debería incluir en el equipo de invierno de su vehículo.

 3. Reduzca la humedad que se condensa dentro de las ventanas,
 - a. Arranque el vehículo antes de empezar a conducir
 - b. Vierta agua caliente en el parabrisas
 - c. Use una toalla para limpiarlo
 4. La primera cosa que debería hacer antes de empezar a conducir es
 - a. Remover con una pala la nieve acumulada en la acera
 - b. Abrochase el cinturón
 - c. Encender las luces altas
 5. Usar el control de crucero es adecuado si usted es un buen conductor.
 - a. Cierto.
 - b. Falso
 6. _____ parecerá una nueva pista de asfalto brillante.
 7. La distancia para detener el vehículo en un camino helado es el doble de la requerida en uno seco.
 - a. Cierto
 - b. Falso
 8. Si el tiempo empeora usted debería _____.
 9. Si el vehículo empieza a patinar, usted debería
 - a. Presionar el pedal de los frenos hasta el fondo
 - b. Acelerar
 - c. Hacer lo opuesto de lo que estaba haciendo originalmente
 10. Si empieza a plegarse, suelte el embrague, voltee el volante en sentido contrario y no toque los frenos.
 - a. Cierto
 - b. Falso

Answers
 1. snow; 2. Ice scraper; Booster cables; Warning devices; Windshield wiper fluid; Paper towels; Flashlight; Blanket; Extra clothing; First aid kit; Emergency food and water; Matches and emergency candles; Road maps; 3. a; 4. b; 5. b; 6. Black ice; 7. a; 8. pull over; 9. c; 10. a

Respuestas
 1. Nieve; 2. Removedor de hielo; cables auxiliares; Dispositivos de Advertencia; fluido de limpiaparabrisas; toallas de papel; linterna; Manta; Ropa adicional; Botiquín de primeros auxilios; Alimento y agua de emergencia; Fósforos y velas de emergencia; Planos de carreteras; 3. a; 4. b; 5. b; 6. Capa de hielo en la pista; 7. a; 8. echarse a un costado del camino; 9. c; 10. a



Provided by IMA, Inc. for the exclusive use of our clients.
 Boston ● Dallas ● Denver ● Kansas City ● Los Angeles ● Topeka ● Wichita
 www.imacorp.com
 Content © Parlay International

DRIVING IN WINTER WEATHER

- **Buckle up**
- **Slow down**
- **Be alert**
- **Be patient**
- **Reduce speed when approaching intersections**
- **Drive with low-beam headlights on**
- **Lengthen your following distance**
- **Steer with smooth and precise movements**
- **Get off the road if the weather is worsening**



CÓMO CONDUCIR EN TIEMPO DE INVIERNO

- **Abrocharse el cinturón**
- **Disminuir la velocidad**
- **Mantenerse alerta.**
- **Tener paciencia.**
- **Reducir la velocidad al aproximarse a las intersecciones**
- **Conducir con las luces bajas de los faros.**
- **Aumentar la distancia que lo separa del vehículo delantero**
- **Conducir con movimientos suaves y precisos.**
- **Salirse del camino si el tiempo empeora**



